

Editorial

Statele Unite trec printr-o extraordinară frământare ideologică. Dezbaterile din Statele Unite s-au întins în Europa simultan cu, sau urmând, amplele proteste care pun în discuție prezența în spațiul public a unor simboluri ale lumii occidentale, de la Cristofor Columb și Părinții Constituției americane, până la Winston Churchill. Aceste evoluții ridică întrebări asupra fundamentelor democrației și vor influența – influențează deja – întreaga Lume Liberă. În sens mai strict, mai tehnic, acestea sunt întrebări asupra raportului dintre libertatea și demnitatea umană și în acest fel, asupra bazelor drepturilor omului. Publicația noastră a asumat de la momentul apariției un mesaj: „*Noua Revistă de Drepturile Omului* promovează reconcilierea dintre principiul demnității și principiul libertății umane. În viziunea noastră, nu doar că reconcilierea celor două valori este posibilă, dar demnitatea și libertatea se întăresc reciproc”. În spiritul acestui mesaj, urmărind dezbaterile internațională asupra valorilor democrației, publicăm ca editorial traducerea unei scrisori „despre dreptate și despre dezbaterile libere”. A apărut la 7 iulie 2020 în *Harper's Magazine* și a fost semnată de 155 de personalități intelectuale.¹ Autorii afirmă, la rîndul lor: „Refuzăm orice alegere, falsă, între dreptate și libertate, care nu pot exista una fără cealaltă”.

NRDO

O scrisoare despre dreptate și despre dezbaterile deschise

7 iulie 2020

Instituțiile noastre culturale sunt supuse unor mari încercări. Puternicile proteste pentru dreptate rasială și socială duc la aceste cereri întârziate pentru reformarea poliției, alături de apeluri mai largi pentru o mai mare egalitate și incluziune în întreaga societate, și nu mai puțin în învățământul superior, în jurnalism, în acțiunea filantropică și în domeniul artelor. Dar aceste reevaluări necesare au intensificat, de asemenea, un nou set de atitudini

¹Vezi <https://harpers.org/a-letter-on-justice-and-open-debate/>.

morale și angajamente politice care tind să slăbească normele noastre de dezbatere deschisă și de toleranță a diferențelor în favoarea conformării ideologice. Aplaudăm primele evoluții, însă ne ridicăm vocea împotriva celorlalte. Forțele iliberalismului câștigă putere în întreaga lume și au un aliat puternic în Donald Trump, care reprezintă o amenințare reală pentru democrație. Dar rezistența la ele nu trebuie lăsată să devină o altă dogmă sau o altă constrângere - pe care demagogii de dreapta o exploatează deja. Incluziunea democratică pe care noi o dorim poate fi împlinită numai dacă ne ridicăm vocea împotriva climatului intolerant care s-a instalat peste tot.

Schimbul liber de informații și idei care dă viață societăților liberale este restrâns de la o zi la alta. În timp ce altădată ne așteptam ca asemenea constrângeri să fie apanajul dreptei radicale, astăzi spiritul cenzurii se răspândește din ce în ce mai larg în cultura noastră: intoleranța față de opiniile opuse, voga blamării publice și a ostracizării și tendința de a dizolva probleme politice complexe într-o certitudine morală care orbește. Susținem valoarea contra-discursului răspicat și chiar caustic, al tuturor. Însă acum a devenit prea comun să auzim apeluri la pedepsirea rapidă și severă a ceea ce este perceput drept trecând de frontiera acceptabilă a limbajului și gândirii.

Chiar mai tulburător decât atât, lideri de instituții, panicați de a limita daunele, recurg la sancționări pripite și disproporționate în loc să ia în considerare reformele necesare. Editorii sunt concediați pentru a fi publicat texte controversate; cărțile sunt retrase pentru presupusa lor neautenticitate; jurnaliștilor le este interzis să scrie pe anumite teme; profesorii sunt cercetați pentru citarea unor lucrări de literatură în timpul orelor de clasă; un cercetător este concediat pentru a fi pus în circulație un studiu a cărui calitate academică a fost confirmată; iar conducătorii unor organizații sunt demiși pentru ceea ce reprezintă uneori doar simple stângăcii. Oricare ar fi argumentele în fiecare caz particular, rezultatul a fost acela de a se fi restrâns constant granițele a ceea ce se poate spune fără amenințarea unor represalii. Plătim deja prețul printr-o mai mare aversiune față de risc în rândul scriitorilor, artiștilor și jurnaliștilor care se tem pentru traiul lor dacă se îndepărtează de consens, sau chiar dacă nu arată suficient zel în a-și arăta acordul.

Această atmosferă înăbușitoare va dăuna în cele din urmă cauzelor cele mai vitale ale timpului nostru. Restrângerea dezbaterii, indiferent dacă din cauza unui guvern represiv sau a unei societăți intolerante, îi afectează invariabil pe cei care sunt lipsiți de putere și îi face pe toți mai puțin capabili să participe la viața democrației. Calea de a învinge ideile greșite este prin expunere, prin argumentare și persuasiune, nu prin încercarea de a-i face pe oameni să tacă sau să fie îndepărtați. Refuzăm orice alegere, falsă, între dreptate și libertate, care nu pot exista una fără cealaltă. În calitate de scriitori avem nevoie de o cultură care lasă loc experimentării, asumării unor riscuri și chiar greșelilor. Este necesar să păstrăm posibilitatea unui dezacord de bună-credință fără grave consecințe profesionale. Dacă nu vom apăra acele valori de care depinde munca noastră, nu ar trebui să ne așteptăm ca opinia publică sau statul să le apere pentru noi.

Elliot Ackerman, Saladin Ambar, Rutgers University, **Martin Amis**, Anne Applebaum. **Marie Arana**, autor, **Margaret Atwood**, **John Banville**, **Mia Bay**, istoric, **Louis Begley**, scriitor, **Roger Berkowitz**, Bard College, **Paul Berman**, scriitor, **Sheri Berman**, Barnard College, **Reginald Dwayne Betts**, poet, **Neil Blair**, scriitor, **David W. Blight**, Yale University, **Jennifer Finney Boylan**, autor, **David Bromwich**, **David Brooks**, Editorialist, **Ian Buruma**, Bard College, **Lea Carpenter**, **Noam Chomsky**, MIT (profesor emerit), **Nicholas A. Christakis**, Yale University, **Roger Cohen**, scriitor, **Ambassador Frances D. Cook**, ret., **Drucilla Cornell**, Fondator, uBuntu Project, **Kamel Daoud**, **Meghan Daum**, scriitor, **Gerald Early**, Washington University-St. Louis, **Jeffrey Eugenides**, Scriitor, **Dexter Filkins**, **Federico Finchelstein**, The New School, **Caitlin Flanagan**, **Richard T. Ford**, Stanford Law School, **Kmele Foster**, **David Frum**, ziarist, **Francis Fukuyama**, Stanford University, **Atul Gawande**, Harvard University, **Todd Gitlin**, Columbia University, **Kim Ghattas**, **Malcolm Gladwell**, **Michelle Goldberg**, editorialist, **Rebecca Goldstein**, scriitor, **Anthony Grafton**, Princeton University, **David Greenberg**, Rutgers University, **Linda Greenhouse**, **Rinne B. Groff**, dramaturg, **Sarah Haider**, activist, **Jonathan Haidt**, NYU-Stern, **Roya Hakakian**, scriitor, **Shadi Hamid**, Brookings Institution, **Jeet Heer**, The Nation, **Katie Herzog**, găzduitor de Podcast, **Susannah Heschel**, Dartmouth College, **Adam Hochschild**, autor, **Arlie Russell Hochschild**, autor, **Eva Hoffman**, scriitor, **Coleman Hughes**, scriitor/Manhattan Institute, **Hussein Ibish**, Arab Gulf States Institute, **Michael Ignatieff**, **Zaid Jilani**, ziarist, **Bill T. Jones**, New York Live Arts, **Wendy Kaminer**, scriitor, **Matthew Karp**, Princeton University, **Garry Kasparov**, Renew Democracy Initiative, **Daniel Kehlmann**, Scriitor, **Randall Kennedy**, **Khaled Khalifa**, scriitor, **Parag Khanna**, autor, **Laura Kipnis**, Northwestern University, **Frances Kissling**, Center for Health, Ethics, Social Policy, **Enrique Krauze**, istoric, **Anthony Kronman**, Yale University, **Joy Ladin**, Yeshiva University, **Nicholas Lemann**, Columbia University, **Mark Lilla**, Columbia University, **Susie Linfield**, New York University, **Damon Linker**, scriitor, **Dahlia Lithwick**, Slate, **Steven Lukes**, New York University, **John R. MacArthur**, publicist, scriitor, **Susan Madrak**, scriitor, **Phoebe Maltz Bovy**, scriitor, **Greil Marcus**, **Wynton Marsalis**, Jazz at, Lincoln Center, **Kati Marton**, autor, **Debra Mashek**, cercetător, **Deirdre cCloskey**, University of Illinois at Chicago, **John McWhorter**, Columbia University, **Uday Mehta**, City University of New York, **Andrew Moravcsik**, Princeton University, **Yascha Mounk**, Persuasion, **Samuel Moyn**, Yale University, **Meera Nanda**, scriitor și profesor, **Cary Nelson**, University of Illinois at Urbana-Champaign, **Olivia Nuzzi**, New York Magazine, **Mark Oppenheimer**, Yale University, **Dael Orlandersmith**, scriitor / interpret, **George Packer**, **Nell Irvin Painter**, Princeton University (emerita), **Greg Pardlo**, Rutgers University – Camden, **Orlando Patterson**, Harvard University, **Steven Pinker**, Harvard University, **Letty Cottin Pogrebin**, **Katha Pollitt**, scriitor, **Claire Bond Potter**, The New School, **Taufiq Rahim**, New America Foundation, **Zia Haider Rahman**, scriitor, **Jennifer Ratner-Rosenhagen**, University of Wisconsin, **Jonathan Rauch**, Brookings Institution/The Atlantic, **Neil Roberts**, politolog, **Melvin Rogers**, Brown University, **Kat Rosenfield**, scriitor, **Loretta J. Ross**, Smith College, **J.K. Rowling**, **Salman Rushdie**, New York University, **Karim Sadjadpour**, Carnegie Endowment, **Daryl Michael Scott**, Howard University, **Diana**

Senechal, profesor și scriitor, **Jennifer Senior**, editorialist, **Judith Shulevitz**, scriitor, **Jesse Singal**, ziarist, **Anne-Marie Slaughter**, **Andrew Solomon**, scriitor, **Deborah Solomon**, critic și biograf, **Allison Stanger**, Middlebury College, **Paul Starr**, American Prospect/Princeton University, **Wendell Steavenson**, scriitor, **Gloria Steinem**, scriitor și activist, **Nadine Strossen**, New York Law School, **Ronald S. Sullivan Jr.**, Harvard Law School, **Kian Tajbakhsh**, Columbia University, **Zephyr Teachout**, Fordham University, **Cynthia Tucker**, University of South Alabama, **Adaner Usmani**, Harvard University, **Chloe Valdary** **Lucía Martínez Valdivia**, Reed College, **Helen Vendler**, Harvard University, **Judy B. Walzer**, **Michael Walzer**, **Eric K. Washington**, istoric, **Caroline Weber**, istoric, **Randi Weingarten**, American Federation of Teachers, **Bari Weiss**, **Sean Wilentz**, Princeton University, **Garry Wills**, **Thomas Chatterton Williams**, scriitor, **Robert F. Worth**, ziarist și autor, **Molly Worthen**, University of North Carolina at Chapel Hill, **Matthew Yglesias**, **Emily Yoffe**, ziarist, **Cathy Young**, ziarist, **Fareed Zakaria**